

INTER PRESS SERVICE

ESTADOS UNIDOS EN GUERRA  
Del miedo a la libertad vigilada

*Kintto Lucas*  
*Compilador*

*Colección Entre dos siglos*



Abya-Yala  
2001

**ESTADOS UNIDOS EN GUERRA**

**Del miedo a la libertad vigilada**

© Inter Press Service

Compilador: Kintto Lucas

Primera edición  
en español  
2001

Ediciones Abya-Yala  
Av. 12 de octubre 14-30 y Wilson  
Casilla: 17-12-719  
Telfs.: 2 562633/2 506-267/2 506247  
Fax: 2 506255/2506267  
E-mail: editorial@abyayala.org  
www.abayala.org  
Quito-Ecuador

ISBN: 9978-04-743-3

Diseño de portada: Raúl Yépez

Autoedición: Martha Vinueza

Impresión: Producciones digitales Abya-Yala  
Quito-Ecuador

Impreso en Quito-Ecuador, noviembre del 2001

# ÍNDICE

## Jaque a las torres

Terror real como espectáculo mayor, <i>Mario Osava</i> .....	9
La amenaza de una nube tóxica, <i>Katherine Stapp</i> .....	11
Alerta en centrales nucleares, <i>Danielle Knight</i> .....	13
Atentados avivan debate sobre energía, <i>Danielle Knight</i> .....	16
Alarma ante armas biológicas, <i>Thalif Deen</i> .....	18
FMI y Banco Mundial cancelaron su asamblea, <i>Jim Lobe</i> .....	20
Guerra contra el terrorismo se pierde en la ONU, <i>Thalif Deen</i> .....	23
Tratado antiterrorista, lejos de la ratificación, <i>Thalif Deen</i> .....	25
Estados Unidos estrecha controles en Internet, <i>Diana Cariboni</i> .....	27
Estados Unidos presiona a Canadá para modificar política migratoria, <i>Mark Bourrie</i> .....	30
Lucha antiterrorista desconocerá libertades, <i>Gustavo Capdevila</i> .....	33
Jaque a las libertades civiles, <i>Yojana Sharma</i> .....	35
Libertades, una baja de guerra, <i>Samanta Sen</i> .....	38
Clamor contra la guerra, <i>Satya Sivaraman</i> .....	40
Encuestas internacionales contradicen a Bush, <i>Abid Aslam</i> .....	42
Alianza civil contra excesos del antiterrorismo, <i>Jim Lobe</i> .....	44
Pacifistas reman contra corriente, <i>Yojana Sharma</i> .....	46
La televisión patriota, <i>Jim Lobe</i> .....	49
Neonazis señalados por atentados con ántrax, <i>Ranjit Devraj</i> .....	52
Ley de patentes agrava amenaza de antrax. <i>Ranjit Devraj</i> .....	55
Triste vigilia de árabes y asiáticos, <i>Akhilesh Upadhyay</i> .....	57
Un país rígidamente vigilado, <i>Jim Lobe</i> .....	59

## Dolor afgano

Otra guerra amenaza a un país devastado, <i>Nadeem Yaqub</i> .....	65
Afganos se defienden con armas estadounidenses, <i>Ranjit Devraj</i> .....	68
Para Gran Bretaña todo afgano es posible terrorista, <i>Samanta Sen</i> .....	70
La amapola financia al Talibán, <i>Ranjit Devraj</i> .....	72
Talibán conserva apoyo en la población saudita, <i>N. Janardhan</i> .....	74
ONU se prepara para asistir a millones de personas, <i>Thalif Deen</i> .....	77
No basta con mermelada y mantequilla, <i>Samanta Sen</i> .....	79
Choque de intereses complica sucesión del Talibán, <i>Ranjit Devraj</i> .....	81
Civiles con valor estratégico, <i>Nadeem Yaqub</i> .....	83
ONU acusada de usar alimentos como arma, <i>Thalif Deen</i> .....	86

Designios de Estados Unidos en Afganistán son una incógnita, <i>Jim Lobe</i> .....	88
Disputa por el control de Afganistán, <i>Praful Bidwai</i> .....	91
Discrepancias sobre el futuro de Afganistán, <i>Mushahid Hussain</i> .....	94
Se cierra la principal puerta de salida de los refugiados, <i>Muddassir Rizvi</i> .....	96
El gobierno de Pakistán jaqueado, <i>Muddassir Rizvi</i> .....	99
El mundo musulmán contra ampliación de guerra, <i>N. Janardhan</i> .....	101
En Pakistán ex-mujaidines se unen contra Talibán, <i>Nadeem Yaqub</i> .....	103
ONU alerta sobre posible matanzas de civiles, <i>Gustavo Capdevila</i> .....	106
Entre la guerra y el hambre, <i>Nadeem Iqbal</i> .....	108
El paso del tiempo conspira contra Estados Unidos, <i>Jim Lobe</i> .....	110
Pacifistas entre dos fuegos, <i>Nadeem Iqbal</i> .....	112
<b>Encrucijada latinoamericana</b>	
Atentados propagan ondas de tensión, <i>Diego Cevallos</i> .....	119
Tragedia latinoamericana en Nueva York, <i>Kintto Lucas</i> .....	121
El TIAR renace en los escombros de las torres gemelas, <i>Gustavo González</i> .....	125
Todos contra los árabes, <i>Mario Osava</i> .....	128
América Central se adhiere a la guerra, <i>Néfer Muñoz</i> .....	130
Otra víctima de los ataques, <i>Néfer Muñoz</i> .....	133
Heridas en la aviación, <i>Yojana Sharma</i> .....	135
Integración postergada por tensión mundial, <i>Patricia Grogg</i> .....	138
Ruego peruano, <i>Abraham Lama</i> .....	140
Inseguridad favorece fuga de capitales, <i>Andrés Cañizález</i> .....	142
Ataque a Afganistán atrasa reactivación, <i>Gustavo González</i> .....	144
Fragmentado apoyo latinoamericano, <i>Diego Cevallos</i> .....	147
En Argentina víctimas de atentados piden evitar venganza, <i>Marcela Valente</i> ....	150
Fidel Castro exige el cese del terrorismo desde Estados Unidos, <i>Dalia Acosta</i> ...	153
Fidel Castro adhiere a todos los acuerdos antiterroristas, <i>Patricia Grogg</i> .....	155
Remesas de emigrantes cubanos amenazadas, <i>Dalia Acosta</i> .....	157
En Ecuador caen remesas de emigrantes tras los atentados, <i>Kintto Lucas</i> .....	161
Crisis internacional amenaza solidez económica, <i>Gustavo González</i> .....	163
Triple frontera de Brasil, Argentina y Paraguay es un barril de pólvora, <i>Mario Osava</i> .....	165
Máscaras de Bin Laden y Bush para animar fiestas mexicana, <i>Diego Cevallos</i> ...	168
Emigrantes de México en la guerra y el gobierno en la diplomacia, <i>Diego Cevallos</i> .....	170
Atentados hieren relación bilateral entre Estados Unidos y México, <i>Diego Cevallos</i> .....	172
Crece cerco en torno de emigración a Estados Unidos, <i>Diego Cevallos</i> .....	174
Atentados encienden la luz roja en el turismo, <i>Diego Cevallos</i> .....	176
Bioterrorismo enciende alarmas en América Latina, <i>Diego Cevallos</i> .....	179
INTER PRESS SERVICE.....	183

## Pacifistas reman contra corriente

---

YOJANA SHARMA

Corresponsal de IPS en Berlín.

En toda Europa se suceden las manifestaciones contra las anunciadas represalias de Estados Unidos por los atentados de Nueva York y Washington, aunque es difícil remar contra la corriente, que es favorable a la guerra contra el terrorismo internacional.

En los últimos días se celebraron manifestaciones en Amsterdam, Barcelona, Frankfurt, Londres, Roma y en ciudades alemanas, pero los pacifistas son superados por quienes respaldan la intención de Estados Unidos de atacar a Afganistán para atrapar vivo o muerto al extremista saudita Osama Bin Laden.

Bin Laden se halla en Afganistán y, según Washington, es el principal sospechoso de los atentados del 11 de septiembre, que dejaron 6.000 muertos.

Los pacifistas critican la declaración del presidente estadounidense George W. Bush que asegura que quien no esté con Estados Unidos está con los terroristas.

“Un tercio de los estadounidenses no quieren represalias si éstas implican matar a civiles inocentes. Bush se equivoca al llamarlos traidores”, sostuvo el partido Verde de Gran Bretaña, cuyo gobierno es el primer aliado de Washington.

El partido Verde alemán, que como el británico tiene sus raíces en los movimientos pacifistas de los años 60 y 70, integra el gobierno de Gerhard Schroeder y está dividido ante la guerra de Washington contra el terrorismo.

El ministro de Relaciones Exteriores, Joschka Fischer, del partido Verde, respalda la anunciada acción militar de Estados Unidos. Muchos de sus correligionarios exigieron su renuncia y el retiro del partido de la coalición gobernante.

Comentaristas políticos, e incluso el legislador del Parlamento Europeo Daniel Cohn Bendit, también del partido Verde alemán, pronostican que el grupo abandonará el gobierno.

Muchas de las 16 organizaciones regionales que integran el partido en Alemania son contrarias al uso de soldados alemanes en respaldo de Estados Unidos. “Este tema podría acabar con los verdes”, dijo Reinhard Loske, diputado del partido.

Mientras Schroeder llegaba a la localidad británica de Brighton para apoyar la postura militarista del primer ministro Tony Blair en la conferencia del Partido Laborista, el partido Verde de Gran Bretaña pidió a Fischer que retire su “apoyo inequívoco” a Washington.

“¿Si los verdes renuncian a abogar por la paz, quién queda para argumentar por un mundo mejor?”, se preguntó Penny Kemp, presidenta del partido Verde de Inglaterra y Gales en una carta abierta a Fischer.

“El futuro de la civilización exige la búsqueda de la seguridad internacional mediante la paz y la cooperación, no escalando el ciclo de violencia”, agregó.

“Confiamos en que se reunirán pruebas suficientes para permitir a los tribunales internacionales procesar a quien sea responsable de los atentados del 11 de septiembre. Si no es así, entonces tomar represalias contra inocentes es moralmente indefendible”, sostuvo el Partido Verde británico.

No obstante, muchos pacifistas no se manifiestan en público para evitar que su postura sea interpretada como un respaldo a los autores de los atentados.

Aquellos que lo hacen han tenido problemas. La fiscalía de Berlín acusó de calumnia a los manifestantes contra la guerra en esa ciudad por gritar “Estados Unidos, centro internacional para el genocidio”, en una manifestación en los últimos días.

En este contexto, los moderados debieron abandonar los eslóganes contra la guerra por una táctica menos radical. “Al apoyar los gritos de guerra... malinterpretamos la naturaleza de nuestra amistad con Estados Unidos. La amistad también significa impedir que alguien participe en acciones insensatas”, dijo Harald Fiedler, de la Confederación de Sindicatos Alemanes.

Los europeos tienen el deber de detener a Estados Unidos, dijo. “Estados Unidos: compartimos vuestro dolor, pero ustedes deben compartir nuestras inquietudes”, dijo Yasmin Alibhai Brown, comentarista musulmán en Gran Bretaña.

Las manifestaciones contra la guerra han sido escasas y pequeñas en Alemania, y también fueron pocos los debates por televisión que permiten a los pacifistas expresar sus puntos de vista. Pero hay claros indicios de que muchos alemanes no apoyarían una guerra de Estados Unidos. Varios reservistas del ejército, por ejemplo, se consideran objetores de conciencia en este caso. “Normalmente recibimos dos llamadas diarias de reservistas informándonos de sus objeciones. Ahora estamos atendiendo entre 10 y 20 por día”, dijo Michael Berendt, asesor de la Campaña contra el Servicio Militar Obligatorio.

Los reservistas alemanes pueden ser llamados en caso de crisis militar, pero pueden ejercer sus derechos como objetores de conciencia.